CONTRACT FOR CLEANING AND REPARATION HYDRO–INSTALLATION IN STATION NOVI SAD

CCECC BALKAN
NO. NSI-CON-2024-192
Date: 2024-5-17

Closed on _18.05. 2024. in Novi Sad, between:

(1) **CHINA CIVIL ENGINEERING CONSTRUCTION CORPORATION BALKAN OGRANAK BEOGRAD,** *with the registered seat in Zemunu Batajničkom drumu Street 3 deo 6a, registration no: 29507031, tax identification no: 109874997, represented by Mr. Xue Hongxi, by power of attorney dated December 31, 2023 (hereinafter referred to as Client)*

(2) Radomir Petrović PR Vodoinstalaterska radnja ProH2O Crvenka
From Crvenka, str. Maršala Tita 96
PIB 112962619, ID 66471381 when represented by Radomir Petrović (hereinafter: the **CONTRACTOR**), on the other hand

The subject of the Contract is the performance of works on cleaning manholes and rinsing pipelines, as well as repairing without demolition existing internal vertical gutters from the accepted Offers no. 13/2024 and 14/2024 from 12.05.2024 year, which are integral part of this Contract.

The Contracting Parties agree on the following:

Article 1.

The Contractor undertakes to ensure the closure of the construction area in order to place clearly visible safety signs to prevent the entry of passengers in order to ensure the safety of passengers and bears the risk of third party losses caused by insufficient security.

The Contractor undertakes to perform all the above tasks from the offer with quality, within the agreed deadlines and scope, and to provide the required number of executors, equipment and funds for the execution of works.

The Contractor undertakes to take and respect all safety and protection measures at work, in accordance with the applicable regulations of the law in the Republic of Serbia for workers engaged in jobs that are the subject of this contract.

Article 2

The Contractor undertakes to start the works on the day of 24.05.2024.

The deadline for completion of works according to the specification from the offer is 7 days, relatively, the deadline is 31.05.2024..

Article 3

Value of the Contract is **1,681,400.00RSD** (187,000.00 + 1,494,400.00)

The Client undertakes to pay the Contractor 40% of the contracted value of the Contract within 7 days after signing this contract and receiving the promissory note and upon receiving a certified invoice in amount 672,560.00 RSD, and the remaining 60% of the contract value (1,008,840.00RSD) after completing works.

The contractor will prove the quality and completeness of the works carried out in a manner inherent in this type of activity.

Deadline for payment to the Contractor is:

— 7 days for Advance payment
— 30 days for final payment, from receiving certified Contractor's invoice

Article 4

The provisions of the Law on Obligations shall apply to everything that is not provided for in this contract, and which concerns the subject of the contract.

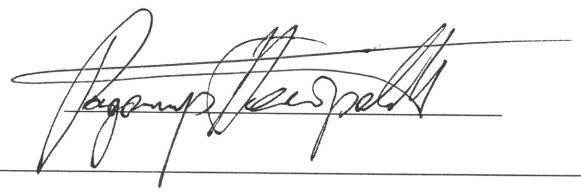
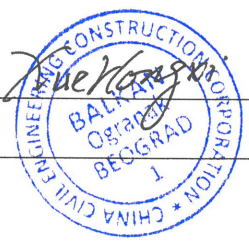
In case of a dispute that the contracting parties cannot resolve amicably, the competent court in Novi Sad will decide.

Article 5

The contract is concluded for a definite period of time lasting _18.05.2024. until the completion of works, i.e. until 31.05.2024. years.

Article 6

This Agreement is made in fou (4) identical copies in Serbian and English, of which each contracting party retains two (2).

CONTRACTOR Radomir Petrović	CLIENT Mr.Xue Hongxi
	

Radomir Petrović PR Vodoinstalaterska radnja ProH2O Crvenka
Maršala Tita 96 Crvenka
PIB: **112962619** Matični broj: **66471381**
Tekući račun: **265-1100310080135-10 Raiffeisen banka a.d. Beograd**
Telefon: **0616071465** E-mail: **proh2o025@gmail.com**

025

ProH2O

** izdavalac računa nije obveznik pdv-a po članu 33. Zakona o pdv*

Ponuda broj: **13/2024**
Datum izdavanja ponude: **12.5.2024** godine
Mesto izdavanja ponude: **Crvenka**
Datum prometa dobara i usluga: _____ godine
Mesto prometa dobara i usluga: _____
Rok plaćanja: **7dana**
Način plaćanja: **Virman**

kupac - klijent:

Bulevar Jaše Tomića 4
21000 Novi Sad
Železnička stanica Novi Sad

PIB: MB:

r. br	VRSTA - NAZIV USLUGA	Obim usluga (kol.)	CENA	VREDNOST		UKUPNO VREDNOST
-	-	-	RSD	RSD		RSD
1.	Ručno čišćenje šahte preko 2m	48h	2400.00	115000.00		115000.00
2.	Ispiranje visokim pritiskom	10h	6000.00	60000.00		60000.00
3.	Ostale usluge	12h	1000.00	12000.00		12000.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
			Ukupno:	**0.00**		**187000.00**

slovima: ***Sto osamdeset i sedam hiljada dinara***

Usluge izvršio:

M.P.

Ime, prezime i potpis

Usluge primio:

M.P.

Primio

Uplaćeno avansno
UKUPNO VREDNOST ***187000.00***

****Izvrsiti avansnu uplatu u iznosu od 40% ukupne vrednosti na broj računa 265-1100310080135-10 7 dana pre početka radova.***
Prilikom uplate upisati broj računa u poziv na broj odobrenja na nalogu za prenos: 13/2024

Radomir Petrović PR Vodoinstalaterska radnja ProH2O Crvenka
Maršala Tita 96 Crvenka
PIB: **112962619** Matični broj: **66471381**
Tekući račun: **265-1100310080135-10 Raiffeisen banka a.d. Beograd**
Telefon: **0616071465** E-mail: **proh2o025@gmail.com**

025

ProH2O

** izdavalac računa nije obveznik pdv-a po članu 33. Zakona o pdv*

Ponuda broj: **14/2024**
Datum izdavanja ponude: **12.5.2024** godine
Mesto izdavanja ponude: **Crvenka**
Datum prometa dobara i usluga: _____ godine
Mesto prometa dobara i usluga: _____
Rok plaćanja: **7dana**
Način plaćanja: **Virman**

kupac - klijent:

Bulevar Jaše Tomića 4
21000 Novi Sad
Železnička stanica Novi Sad

PIB: MB:

r. br	VRSTA - NAZIV USLUGA	Obim usluga (kol.)	CENA	VREDNOST		UKUPNO VREDNOST
-	-	-	RSD	RSD		RSD
1.	Sanacija bez rušenja (brush coating)	72m	18000.00	1296000.00		1296000.00
2.	Transport	400km	100.00	40000.00		40000.00
3.	Ostale usluge (najam dizalice, potrošnih materijala...)	158h	1000.00	158400.00		158400.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
				0.00		0.00
			Ukupno:	**0.00**		**1494400.00**

slovima: ***Milion četiristo devedeset četiri hiljade četiristo dinara***

Usluge izvršio: M.P.
Ime, prezime i potpis

Usluge primio: M.P.
Primio

Uplaćeno avansno
UKUPNO VREDNOST ***1494400.00***

****Izvrsiti avansnu uplatu u iznosu od 40% ukupne vrednosti na broj računa 265-1100310080135-10 7 dana pre početka radova.***
Prilikom uplate upisati broj računa u poziv na broj odobrenja na nalogu za prenos: 14/2024